

## Sistema de Isenção ou Carência de Pagamento dos prêmios do Seguro Nacional de Pensão

Requerimento de Isenção/Postergação de Contribuição do Sistema Nacional de Pensão

Caso o segurado tenha dificuldade financeira para fazer o pagamento de suas contribuições, poderá requerer a isenção ou postergação de contribuição a cada ano. O requerimento será examinado principalmente quanto a sua renda do exercício anterior e, se qualificado, será concedida a isenção ou postergação.

Por meio desse procedimento, será estabelecido

- 1) o período de cobertura válido para ser incluído no requerimento para concessão de pensão por idade futura;
- 2) período de pensão por incapacidade ou dependente;
- 3) o valor da pensão será parcialmente refletido.

Os requerimentos deverão ser feitos fazendo-se apresentação do seu cartão My Number (ou a carta de notificação do My Number e documento de identidade do requerente), caderneta da Pensão Aposentadoria, carimbo pessoal, e outros documentos necessários e dirigir-se a seção de seguro saúde aposentadoria (prefeitura de Ageo, térreo) ou postos regionais e sucursais.

→ HOKEN NENKIN KA

Tel. 048-775-5137 / Fax 048-775-9827

### こくみんねんきんほけんりょうめんじよせいど のうふゆうよせいど 国民年金保険料免除制度・納付猶予制度

経済的な理由などで国民年金保険料を納めることが難しい場合は、保険料が免除される「免除制度」、保険料の納付が猶予になる「納付猶予制度」を利用してください。承認されると、次のことができます。

- ① 承認期間は老齢基礎年金を受け取るのに必要な期間に含まれる
- ② 障害・遺族基礎年金の受け取る対象期間になる
- ③ 年金額に一部反映される

申し込みは、マイナンバーカード(または通知カードと本人確認ができる物)、年金手帳、印鑑(はんこ)、その他の必要な書類を持って、保険年金課(市役所1階)または各支所・出張所へ

→ 保険年金課

Tel. 048-775-5137 Fax 048-775-9827

Guichê de consultas para estrangeiros – Hello Corner

A Hello Corner está à disposição de todos os estrangeiros para qualquer tipo de consultas do dia a dia. Esperamos a sua visita.

Dia de atendimento: segundas-feiras e sábado (exceto feriados nacionais)

**<Consultas de 2ª.feira>**

Dia de atendimento: 1ª, 2ª, 3ª e 5ª segunda feira de cada mês (excetuando-se feriados nacionais)

Local: Anexo n. 3 da prefeitura de Ageo, térreo

**<Consultas de sábados>**

Dia de atendimento: 4º sábado de cada mês (excetuando-se dia de folga da prefeitura e feriados nacionais)

Local: Prédio principal da prefeitura de Ageo, sala 501

Horário	9:00~12:00	Línguas	Espanhol · Inglês
	13:00~16:00		Espanhol · Português · Chinês

⇒Tel.: 048-775-5111, pedir à telefonista

“HARŌ KŌNA, ONEGAISHIMASU” (Hello Corner, por favor)

A prefeitura da cidade de Ageo poderá atender estrangeiros que vierem aos seus guichês, em 11 idiomas através de serviço de intérprete por telefone.

Idiomas: inglês, chinês, coreano, português, espanhol, tailandês, vietnamita, indonésio, tagalo, nepalês e hindu.